[Character](http://www.e-mandarin.com/)

R：这个呀是我们的爸爸给我带来的年货，我们来看看年货里面有什么呢？哇！这是一只很大的鸡，它的名字叫风干鸡。一定很好吃吧！还有腊肉，腊肉呢是四川的一个过年必备的特产。还有香肠，你看，到时候煮出来就是这样的，非常好吃！

W：这个是妈妈。妈妈打个招呼吧！你在做什么？

妈妈：我在理菜，我在打下手。

R：小菇你在吃什么呀？

小菇：我在吃糖果。

R：好吃吗？

小菇：好吃！

R：真乖！

W：这个是魏阿姨，你在做什么呀？

魏阿姨：我在准备蒸虾的虾饺的佐料。这是虾。

W：这是虾！今天我们有很多菜是不是？

魏阿姨：对的啊！很多很多，今天有十几个菜。

W：辛苦魏阿姨！

魏阿姨：不用！

W：这个里面在做什么菜呢？

魏阿姨：小米排骨。

W：小米排骨，这个是什么汤？

魏阿姨：猪蹄儿汤。

W：猪蹄儿汤。

魏阿姨：这个是菠萝饭。

W：这儿还有一条鱼，年年有鱼！

R：我要来洗一洗这些菜，这些都是一些配菜和佐料。

魏阿姨：先取一张饺子皮儿，然后把和好的肉馅儿放在里面，然后把这个剥了皮儿的虾放上，然后把它包成饺子的形状。待会儿就入锅，把它炸，炸熟就可以啦。

W：为了这顿团年饭，家里所有的人都在忙活。

R：酥肉是我们最喜欢的菜品之一。可以吧！

呆地：挺好吃的啊！

W：我现在做的是四川的特色菜凉拌鸡。

R：这是饺子吗？

魏阿姨：对，这是虾饺。

R：哎呀，这个是已经炸好了的是吧？

爸爸：快好了。

R：这个口感是怎么样的呢？

爸爸：酥脆。

R：酥脆的，这个茄饼里面有包什么东西吗？

爸爸：包了肉馅儿。

R：这个菜肯定是非常的爽口。哇！你看看这里还有一些肉圆子，都是油炸的啊。这个马上就出锅了吧这个虾饺？还有一会儿，好好好。

哇！你看看，这个才是真正的蛋饺，饺子和蛋融为了一体。还有一点黑色的芝麻。马上就出锅咯！

R：Hi 大家好！现在呢我跟大家介绍一下我们的团年菜！这一大桌子的菜就是我们今天晚上过年的团年菜了，虽然我们家里的人不太多，但是今天的菜倒是很多的。

R：现在我们看这第一道菜呢，是四喜丸子，这个叫糖醋排骨，是猪排骨。这个是凉拌鸡，是辣的。这个是菠萝饭，是酸甜味的。这个是四川最著名的水煮牛肉，但是这个里边儿也很辣。这个是茄饼，茄子的里面有包了一些猪肉。这个是虾饺，有虾还有猪肉在里面。这个呢是烧白，也是四川菜，它是猪肉做的。这个是羊肉，炖的。这个呢是小米排骨，粉蒸的排骨。这个是酥肉，我们最喜欢的。这个叫清蒸鱼，是清蒸的鲈鱼。麻辣兔丁。

W：我们全家人忙活了一上午做出了这一大桌子色香味俱全的菜。

W：不可以这样哦！

爸爸：水煮牛肉。

W：怎么样啊爸爸？

爸爸：嗯，很嫩的！很香。

W：这个是什么妈妈？

妈妈：羊肉，红烧羊肉。

W：尝一尝。

妈妈：好吃！

W：虾饺，满满的虾呢！里面有虾还有肉。

W：这是我们的狗狗Ruby，每个家庭成员都品尝到了美味的佳肴。

魏阿姨：数一下有几个小猪？

小菇：四个。

小菇：婆婆拜年了！新年快乐！身体健康！

魏阿姨：谢谢小菇！

Pin yin

R: Zhège ya shì wǒmen de bàba gěi wǒ dài lái de niánhuò, wǒmen lái kàn kàn niánhuò lǐmiàn yǒu shé me ne? Wa! Zhè shì yī zhǐ hěn dà de jī, tā de míngzì jiào fēnggān jī. Yīdìng hěn hào chī ba! Hái yǒu làròu, làròu ne shì sìchuān de yīgè guònián bì bèi de tèchǎn. Hái yǒu xiāngcháng, nǐ kàn, dào shíhòu zhǔ chūlái jiùshì zhèyàng de, fēicháng hào chī!

W: Zhège shì māmā. Māmā dǎ gè zhāohū ba! Nǐ zài zuò shénme? Māmā: Wǒ zài lǐcài, wǒ zài dǎxiàshǒu(local dialect).

R: Xiǎo gū nǐ zài chī shénme ya?

Xiǎo gū: Wǒ zài chī tángguǒ.

R: Hǎo chī ma?

Xiǎo gū: Hǎo chī!

R: Zhēn guāi!

W: Zhège shì wèi āyí, nǐ zài zuò shénme ya?

Wèi āyí: Wǒ zài zhǔnbèi zhēng xiā de xiā jiǎo de zuǒ liào. Zhè shì xiā.

W: Zhè shì xiā! Jīntiān wǒmen yǒu hěnduō cài shì búshì?

Wèi āyí: Duì de a! Hěnduō hěnduō, jīntiān yǒu shí jǐ gè cài.

W: Xīnkǔ wèi āyí!

Wèi āyí: Búyòng!

W: Zhège lǐmiàn zài zuò shénme cài ne?

Wèi āyí: Xiǎomǐ páigǔ.

W: Xiǎomǐ páigǔ, zhège shì shénme tāng?

Wèi āyí: Zhū tí er tāng.

W: Zhū tí er tāng.

Wèi āyí: Zhège shì bōluó fàn.

W: Zhè'er hái yǒu yìtiáo yú, nián nián yǒu yú!

R: Wǒ yào lái xǐ yì xǐ zhèxiē cài, zhèxiē dōu shì yìxiē pèi cài hézuǒ liào. Wèi āyí: Xiānqǔ yī zhāng jiǎozi pí er, ránhòu bǎ hò hǎo de ròu xiàn er fàng zài lǐmiàn, ránhòu bǎ zhège bō le pí er de xiā fàng shàng, ránhòu bǎ tā bāo chéng jiǎozi de xíngzhuàng. Dài huì er jiù rù guō, bǎ tā zhá, zhá shú jiù kěyǐ la.

W: Wèile zhè dùn tuán nián fàn, jiālǐ suǒyǒu de rén dōu zài mánghuo.

R: Sū ròu shì wǒmen zuì xǐhuān de càipǐn zhī yī. Kěyǐ ba Daddy!

Baba: Tǐng hào chī de a!

W: Wǒ xiànzài zuò de shì sìchuān de tèsè cài liángbàn jī.

R: Zhè shì jiǎozi ma?

Wèi āyí: Duì, zhè shì xiā jiǎo.

R: Āiyā, zhège shì yǐjīng zhá hǎole de shì ba?

Bàba: Kuài hǎole.

R: Zhège kǒugǎn shì zěnme yàng de ne?

Bàba: Sūcuì.

R: Sūcuì de, zhège jiā bǐng lǐmiàn yǒu bāo shénme dōngxī ma?

Bàba: Bāole ròu xiàn er.

R: Zhège cài kěndìng shì fēicháng de shuǎngkǒu. Wa! Nǐ kàn kàn zhèlǐ hái yǒu yīxiē ròu yuánzi, dōu shì yóu zhá de a. Zhège mǎshàng jiù chū guōle ba zhège xiā jiǎo? Hái yǒu yīhuǐ'er, hǎohǎo hǎo. Wa! Nǐ kàn kàn, zhège cái shì zhēnzhèng de dàn jiǎo, jiǎozi hé dàn róng wèi le yì tǐ. Hái yǒu yīdiǎn hēisè de zhīma. Mǎshàng jiù chū guō gē!

R:Hi dàjiā hǎo! Xiànzài ne wǒ gēn dàjiā jièshào yīxià wǒmen de tuán niáncài! Zhè yī dà zhuōzi de cài jiùshì wǒmen jīntiān wǎnshàng guònián de tuán niáncàile, suīrán wǒmen jiālǐ de rén bú tài duō, dànshì jīntiān de cài dǎoshì hěnduō de.

R: Xiànzài wǒmen kàn zhè dì yī dào cài ne, shì sì xǐ wánzi, zhège jiào táng cù páigǔ, shì zhū páigǔ. Zhège shì liángbàn jī, shì là de. Zhège shì bōluó fàn, shì suān tián wèi de. Zhège shì sìchuān zuì zhùmíng de shuǐ zhǔ niúròu, dànshì zhège lǐbian er yě hěn là. Zhège shì jiā bǐng, qiézi de lǐmiàn yǒu bāole yīxiē zhūròu. Zhège shì xiā jiǎo, yǒu xiā hái yǒu zhūròu zài lǐmiàn. Zhège ne shì shāo bái, yěshì sìchuān cài, tā shì zhūròu zuò de. Zhège shì yángròu, dùn de. Zhège ne shì xiǎomǐ páigǔ, fěn zhēng de páigǔ. Zhège shì sū ròu, wǒmen zuì xǐhuān de. Zhège jiào qīngzhēng yú, shì qīngzhēng de lúyú. Málà tù dīng.

W: Wǒmen quán jiā rén mánghuole yí shàngwǔ zuò chūle zhè yí dà zhuōzi sè xiāng wèi jù quán de cài.

W: Bù kěyǐ zhèyàng ō!

Bàba: Shuǐ zhǔ niúròu.

W: Zěnme yàng a bàba?

Bàba: en, hěn nèn de! Hěn xiāng.

W: Zhège shì shénme māmā?

Māmā: Yángròu, hóngshāo yángròu.

W: Cháng yī cháng.

Māmā: Hǎo chī!

W: Xiā jiǎo, mǎn mǎn de xiā ne! Lǐmiàn yǒu xiā hái yǒu ròu.

W: Zhè shì wǒmen de gǒu gǒu Ruby, měi gè jiātíng chéngyuán dōu pǐncháng dàole měiwèi de jiāyáo.

Wèi āyí: Shǔ yī xià yǒu jǐ gè xiǎo zhū?

Xiǎo gū: Sì gè.

Xiǎo gū: Pópo bàiniánle! Xīnnián kuàilè! Shēntǐ jiànkāng!

Wèi āyí: Xièxiè xiǎo gū!

English

R: This is the new year gift that our father brought us. Let's see what is in there? Wow! This is a big chicken, the name is dried chicken. It must be delicious! There is also Sichuan bacon, this is a must-have specialty in Sichuan. There are sausages, you see, it will look like this when it’s cooked, it’s delicious!

W: This is my mother. Mum, say hello! what are you doing?

Mom: I am cooking, I am helping(local dialect).

R: What are you eating?

Xiao Gu: I am eating candy.

R: Is it delicious?

Xiao Gu: It is delicious!

R: Good girl!

W: This is Aunt Wei, what are you doing?

Aunt Wei: I am preparing the shrimp dumplings for steamed shrimp. This is a shrimp.

W: This is a shrimp! Today we will have a lot of dishes, right?

Aunt Wei: Right! A lot, a lot of dishes today.

W: Well done, Aunt!

Aunt Wei: No worries!

W: What kind of food is there?

Wei Ayi: They are millet ribs.

W: Millet ribs, what soup is this?

Wei Ayi: Pig's feet soup.

W: Pig feet soup！

Aunt Wei: This is pineapple rice.

W: There is also a fish here, we need fish every year!

R: I have to wash these vegetables. These are some garnishes and seasonings.

Wei Ayi: First take a dumpling wrapper, then put the meat stuffing inside, then put the peeled shrimp on it, and then wrap it into the shape of a dumpling. Put it in the pot later, fry it, until it’s done.

W: All the people in the family are busy for the meal.

R: Crispy meat is one of our favorite dishes. Is it ok?

Dad: Very delicious!

W: I am making the Sichuan specialties-- spicy chicken salad.

R: Is this dumpling?

Aunt Wei: Yes, this is the shrimp dumpling.

R: Oh, this is already well cooked, right?

Dad: Almost done.

R: What is the taste?

Dad: Crispy.

R: Crispy! Is there anything in these eggplant pancakes?

Dad: There is some pork wrapped into it.

R: This dish is definitely very refreshing. Wow! Look, there are some meatballs here, all fried. This is going to be taken out of the pot right now, this shrimp dumpling? Still need a little while, ok.

Wow! Look, this is the real egg dumpling, the dumplings and the egg melt together. There is a little black sesame. It’s coming out of the pot now!

R: Hi Hello everyone! Now let me introduce you to our family reunion dinner! The dishes on this big table are for our Chinese New Year tonight. Although there are not many people in our family, there are quite a lot of dishes today.

R: Now let's take a look at this dish first. It is Four Luck Meatballs. This is called Sweet and Sour Ribs. It is pork ribs. This is a chicken salad, it is spicy. This is Pineapple Rice, which is sour and sweet. This is the most famous boiled beef in Sichuan, but it is also very spicy. This is an egg plant pancake, and there is some pork on the inside of the eggplant. This is the Shrimp Dumpling with shrimp and pork in it. This is Sprouts Steamed Pork, also a Sichuan cuisine, it is made of pork. This is mutton, stewed. This is the Millet Ribs, steamed pork ribs. This is Crispy Pork, our favorite. This is called Steamed Fish, which is steamed weaver. Spicy Rabbit diced.

W: Our whole family was busy working for a morning to make this large table full of flavors and dishes.

W: You can’t do this!

Dad: Boiled beef.

W: How is it, Dad?

Dad: Yes, very tender! Smells good.

W: What is this, mum?

Mother: Lamb, Braised Lamb.

W: Have a taste.

Mom: It's delicious!

W: Shrimp Dumplings, full of shrimps! There are shrimp and pork inside.

W: This is our dog Ruby, and every family member has tasted delicious food.

Wei Ayi: How many piglets do you have?

Xiao Gu: Four.

Xiao Gu: Grandma Happy New Year! Wish you Good health!

Wei Ayi: Thank you Xiao Gu!

[www.e-mandarin.com](file:///C:\Users\Administrator\Desktop\網站文件\www.e-mandarin.com)